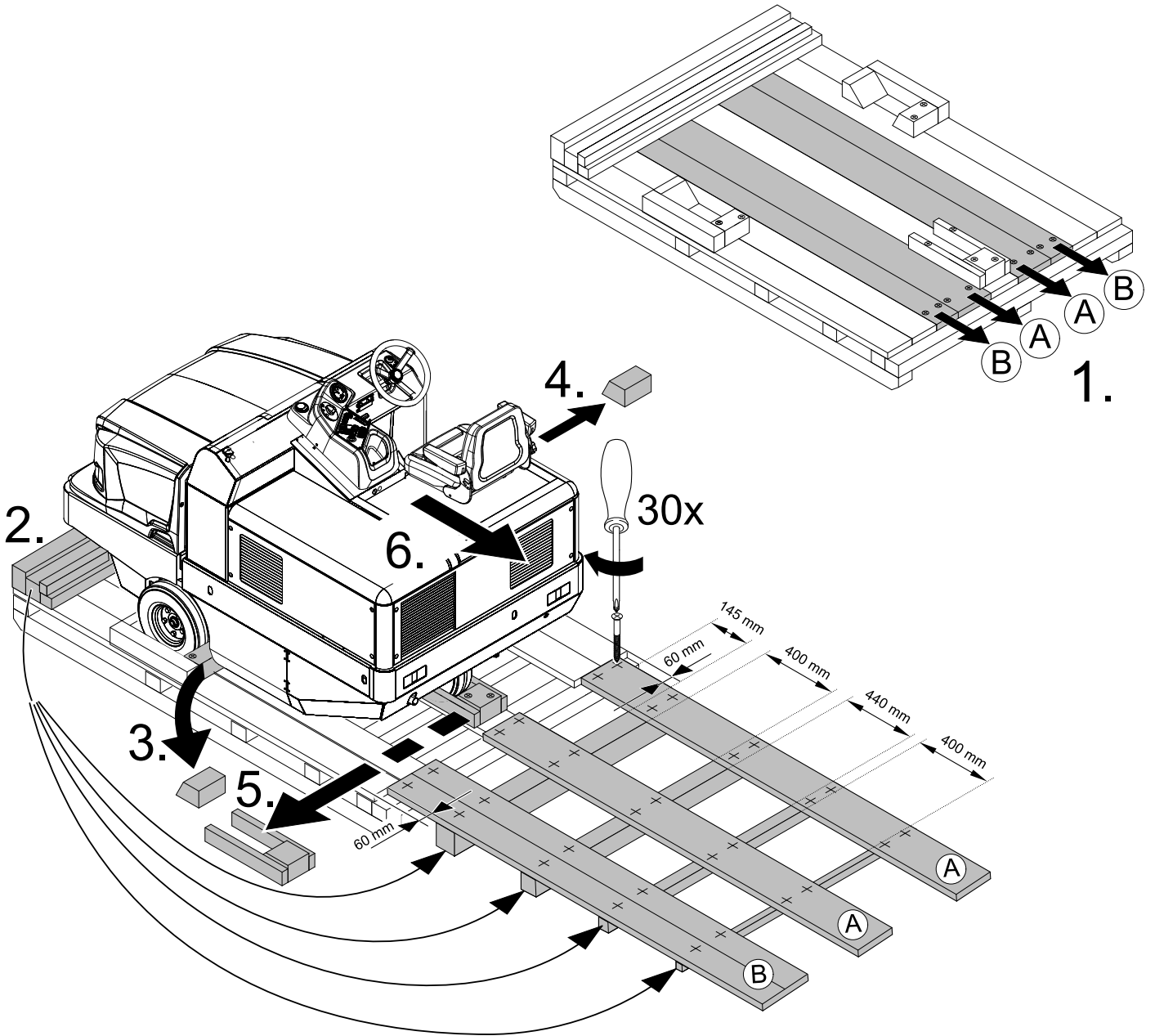



Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)





 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-250 !

## Table des matières

|   |    |    |    |
|---|----|----|----|
| Consignes de sécurité . . . .                             | FR | .. | 1  |
| Consignes générales . . . .                               | FR | .. | 1  |
| Symboles utilisés sur l'appareil . . . . .                | FR | .. | 2  |
| Symboles utilisés dans le mode d'emploi . . . . .         | FR | .. | 2  |
| Fonction . . . . .  | FR | .. | 2  |
| Utilisation conforme . . . . .                            | FR | .. | 2  |
| Revêtements appropriés . . . . .                          | FR | .. | 2  |
| Protection de l'environnement . . . . .                   | FR | .. | 2  |
| Eléments de commande et de fonction . . . . .             | FR | .. | 3  |
| Illustration de la balayeuse . . . . .                    | FR | .. | 3  |
| Zone de commande . . . . .                                | FR | .. | 3  |
| Touches de fonction . . . . .                             | FR | .. | 3  |
| Témoins de contrôle et écran . . . . .                    | FR | .. | 4  |
| Pédale . . . . .  | FR | .. | 4  |
| Avant la mise en service . . . . .                        | FR | .. | 4  |
| Serrer/desserrer le frein de stationnement . . . . .      | FR | .. | 4  |
| Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion . . . . . | FR | .. | 4  |
| Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion . . . . . | FR | .. | 4  |
| Mise en service . . . . .                                 | FR | .. | 4  |
| Consignes générales . . . . .                             | FR | .. | 4  |
| Travaux de contrôle et de maintenance . . . . .           | FR | .. | 4  |
| Avant la mise en service . . . . .                        | FR | .. | 4  |
| Consignes de sécurité . . . . .                           | FR | .. | 4  |
| Charger les batteries . . . . .                           | FR | .. | 5  |
| Fonctionnement . . . . .                                  | FR | .. | 5  |
| Réglage du siège du conducteur . . . . .                  | FR | .. | 5  |
| Choix des programmes . . . . .                            | FR | .. | 5  |
| Démarrage de la machine . . . . .                         | FR | .. | 5  |
| Déplacer la balayeuse . . . . .                           | FR | .. | 5  |
| Balayage . . . . .  | FR | .. | 5  |
| Vider le bac à poussières . . . . .                       | FR | .. | 6  |
| Mise hors service de l'appareil . . . . .                 | FR | .. | 6  |
| Transport . . . . .                                       | FR | .. | 6  |
| Stockage . . . . .  | FR | .. | 6  |
| Remisage . . . . .  | FR | .. | 6  |
| Entretien et maintenance . . . . .                        | FR | .. | 6  |
| Consignes générales . . . . .                             | FR | .. | 6  |
| Nettoyage . . . . .                                       | FR | .. | 6  |
| Fréquence de maintenance . . . . .                        | FR | .. | 6  |
| Travaux de maintenance . . . . .                          | FR | .. | 7  |
| Déclaration de conformité CE . . . . .                    | FR | .. | 9  |
| Garantie . . . . .  | FR | .. | 9  |
| Assistance en cas de panne . . . . .                      | FR | .. | 10 |
| Caractéristiques techniques . . . . .                     | FR | .. | 10 |

## Consignes de sécurité

### Consignes générales

Contactez le revendeur en cas de constatation d'une avarie de transport lors du déballage de l'appareil.

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.
- Outre les instructions figurant dans le mode d'emploi, il est important de prendre en considération les consignes générales de sécurité et de prévention contre les accidents imposées par la loi.

### Consignes de déchargement

#### **Danger**

*Risque de blessure, de dommage !*

*Respecter le poids de l'appareil lors du transport !*

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Poids (sans batteries) | 1398 kg* |
| Poids (avec batteries) | 2690 kg* |

\* Si des jeux de montage sont montés, le poids est augmenté en conséquence.

- ➔ **Ne pas utiliser de chariot élévateur.**
- ➔ Pour le chargement de l'appareil, utiliser une rampe appropriée ou une grue !
- ➔ Lors de l'utilisation d'une rampe, respecter ce qui suit :

Garde au sol 70 mm.

- ➔ Si l'appareil est livré sur une palette, une rampe doit être créée à l'aide des planches fournies.

Le montage de cette rampe se trouve en page 2 (page intérieure de couverture).

**Remarque importante** : chaque planche doit être fermement fixée par 2 vis.

### Condition de roulage

#### **Danger**

*Risque de blessure, de dommage !*

#### **Danger**

*Risque de blessure !*

*Risque de basculement en cas de pente trop forte.*

- *Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 12%.*

*Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.*

- *Roulez lentement dans les virages.*

*Risque de basculement en cas de sol instable.*

- *N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.*

*Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.*

- *N'empruntez aucunes pentes supérieures à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.*

- Doivent être respectées les mesures de règlement, les règles et les décrets qui sont valables pour les automobiles.

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données

locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- L'appareil doit uniquement être utilisée par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifiée leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.

- Ne jamais laisser des enfants ou des adolescents utiliser l'appareil.

- La prise de tierce personnes est interdit.

- Les appareils qu'arrivent en butée mécanique ne peuvent être mis seulement qu'à partir du siège.

- ➔ Pour éviter une utilisation sans droit de l'appareil, la clé de contact doit être retirée.

- ➔ Pendant le fonctionnement du moteur, l'appareil doit être tous le temps surveillée. L'utilisateur ne peut sortir de l'appareil que lorsque le moteur s'arrête, l'appareil est assurée contre des mouvements involontaires, le frein d'arrêt, en cas écheant est actionné et la clé de contact est retirée.

### Appareils fonctionnant avec une batterie

**Remarque** : Tout droit de recours en garantie n'est valide qu'en cas d'utilisation des batteries et chargeurs recommandés par Kärcher.

- Il est impératif de respecter les instructions de service du fabricant de batterie et du fabricant du chargeur. Il convient également d'observer la législation en vigueur en matière d'utilisation des batteries.

- Ne jamais laisser les batteries déchargées. Les recharger le plus tôt possible.

- Pour éviter les fuites de courants, les batteries doivent toujours être propres et sèches. Protéger les batteries contre l'encrassement, par exemple contre les poussières métalliques.

- Ne pas poser d'outils ou d'objets similaires sur la batterie. Risque de court-circuit et d'explosion.

- Ne jamais approcher une flamme, émettre d'étincelles ou fumer à proximité d'une batterie ou d'une station de charge pour batteries. Risque d'explosion.

- Ne toucher aucune pièce chaude, telle que le moteur (risque de brûlure).

- Prendre garde lors de la manipulation de l'acide de batterie. Respecter les consignes de sécurité qui s'appliquent !

- Toute batterie usée doit être éliminée conformément à la directive CE 91/ 157 CEE relative à la de protection de l'environnement.



### Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garan-

tissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) sous le menu Service.

### Symboles utilisés sur l'appareil

|  |   |
|--|---|
|    | Surfaces brûlantes, risque de brûlure! Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, laisser refroidir suffisamment le système d'échappement. |
|    | Effectuer les travaux à l'appareil toujours avec des gants appropriés.  |
|    | Risque d'écrasement par coincement entre les éléments mobiles du véhicule   |
|   | Risque de blessure par les pièces en mouvement. Ne pas y mettre les mains.  |
|  | Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.  |
|  | Fixation de chaîne / fixation à la grue   |
|  | Points de réception pour le cric  |
|  | Réglage de la brosse de balayage  |
|  | Inclinaison maxi de la base pour déplacements avec brosse de balayage levée.  |
|  | Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 12%.  |
|  | Attention brosse rotative (observer le sens de rotation).   |
|  | Avertissement de la présence d'une tension dangereuse !   |

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### **Danger**

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

#### **Avertissement**

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

#### **Attention**

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

### Fonction

La balayeuse fonctionne selon le principe de la pelle de balayage.

- La brosse rotative dirige directement la saleté dans le collecteur de déchets.
- Le balai latéral nettoie les angles et les bordures de la surface à balayer et achemine les déchets dans la zone d'action de la brosse rotative.
- La poussière fine est aspirée par le filtre à poussières par la soufflante d'aspiration.

### Utilisation conforme

Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces encrassées en intérieur et en extérieur.

- Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.
- La présente balayeuse ne doit être utilisée qu'en conformité avec les consignes des présentes instructions de service.
- Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces encrassées en intérieur et en extérieur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.
- Aucune transformation ne doit être effectuée sur la machine.
- Ne jamais aspirer ni balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.
- N'aspirer ou ne balayer aucun objet en flamme ou incandescent.

- Cet appareil convient uniquement pour les revêtements de sol mentionnés dans le mode d'emploi.
- Il doit exclusivement être utilisé sur des surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son représentant.
- Il est interdit de séjourner dans la zone à risque. Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.
- En règle générale, il convient : d'éloigner les matériaux facilement inflammables de la machine (risque d'explosion ou d'incendie).

### Revêtements appropriés

#### **Danger**



Risque de blessure! Vérifier la portée du sol, avant de rouler.

- Asphalte
- Sol industriel
- Chape coulée
- Béton
- Pavé

#### **Attention**

Risque d'endommagement ! Ne balayer ni bandes, ni cordons, ni fils qui risqueraient de s'enrouler autour de la brosse balayeuse.

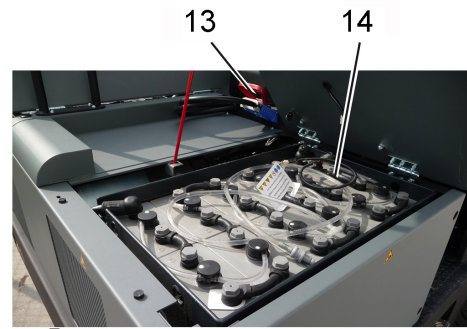
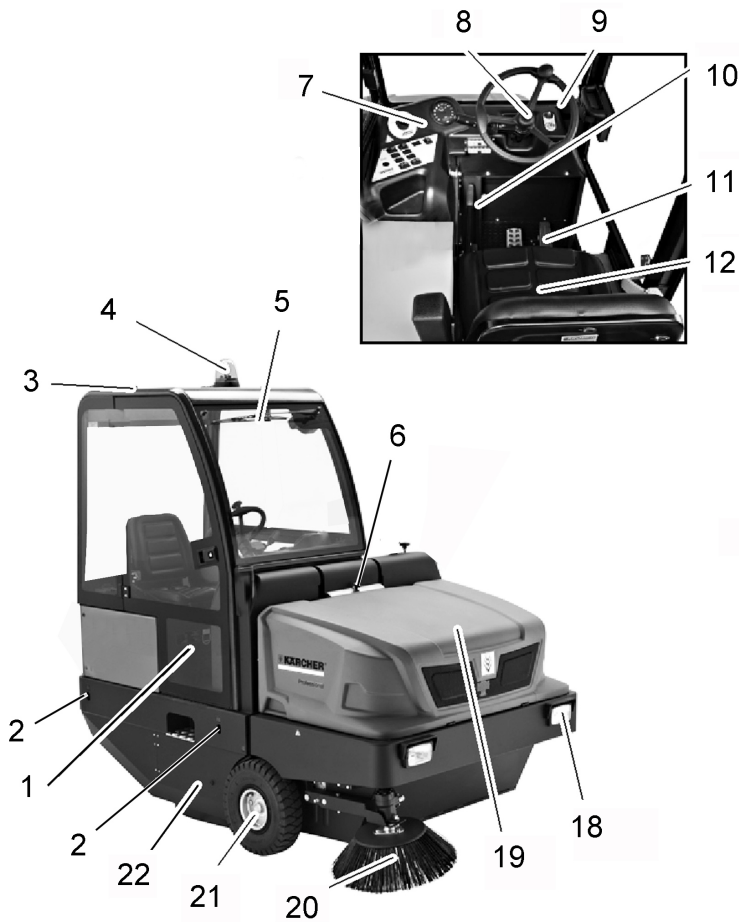
### Protection de l'environnement

|   |  |
|---|--|
|  | Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.   |
|  | Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage. |

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Éléments de commande et de fonction

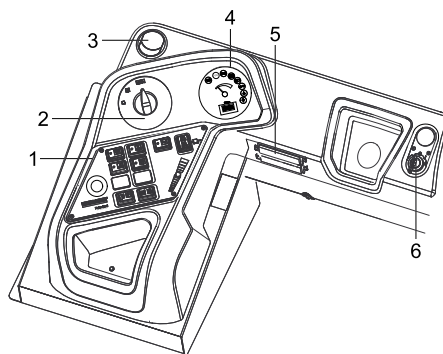


### Illustration de la balayeuse

### Zone de commande

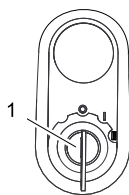
### Touches de fonction

- 1 Porte cabine (option)
- 2 Points d'arrêt (4x)
- 3 Toit de protection (option)
- 4 Gyrophare
- 5 Essuie-glace (option)
- 6 Verrouillage capot de l'appareil
- 7 Pupitre de commande
- 8 Volant
- 9 Clé de contact
- 10 Frein d'immobilisation
- 11 Pédale
- 12 Siège (avec contacteur de siège)
- 13 Connecteurs de la batterie
- 14 Kit de batterie  
2 x 24 V, 700 Ah
- 15 Roue arrière
- 16 Recouvrement du moteur
- 17 Réglage de la brosse de balayage
- 18 Système d'éclairage (option)
- 19 Bac à poussières
- 20 Balai latéral
- 21 Roue avant
- 22 Accès à la brosse-rouleau

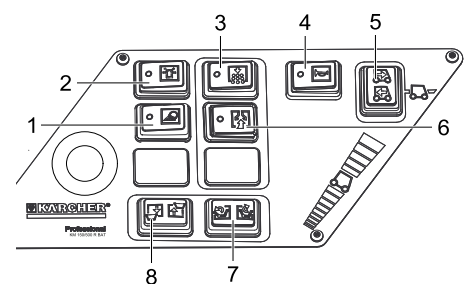


- 1 Touches de fonction
- 2 Commutateur de programmes
- 3 Ouverture de ventilation (option)
- 4 Affichage multifonction
- 5 Boîtier à fusible du poste de travail
- 6 Clé de contact

#### Clé de contact

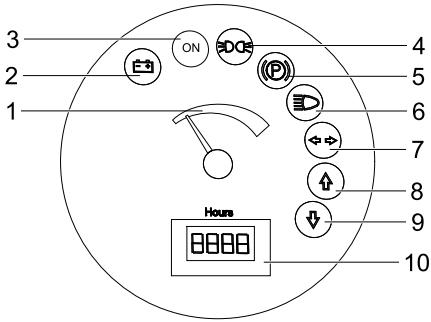


- 1 Clef d'allumage
  - Position 0: Mettre le moteur en route
  - Position 1: allumage mis
  - Position 2: Lancer le moteur



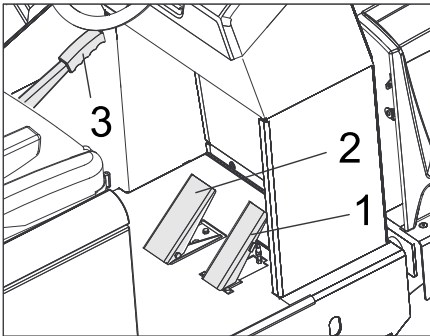
- 1 Éclairage de travail marche/arrêt
- 2 Gyrophare marche/arrêt
- 3 Nettoyage du filtre
- 4 Avertisseur sonore
- 5 Sélecteur de direction
- 6 Ventilateur d'aspiration
- 7 Ouverture/fermeture du volet du collecteur
- 8 Interrupteur d'actionnement du bac à poussières (relever/abaisser)

## Témoins de contrôle et écran



- 1 Capacité de la batterie
- 2 Témoin de contrôle de la batterie
- 3 Lampe témoin état de service
- 4 Lampe témoin veilleuses
- 5 Témoin de contrôle (pas raccordé)
- 6 Témoin feux de croisement
- 7 Témoin de contrôle (pas raccordé)
- 8 Témoin sens de marche en avant
- 9 Témoin sens de marche en arrière
- 10 Compteur d'heures de service

## Pédale



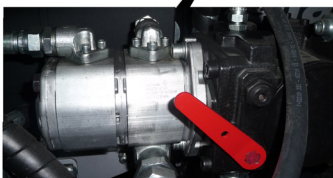
- 1 Pédale de marche
- 2 Pédale de frein
- 3 Frein d'immobilisation

## Avant la mise en service

### Serrer/desserrer le frein de stationnement

- ➔ Desserrer le frein de stationnement tout en appuyant sur la pédale de frein.
- ➔ Serrer le frein de stationnement tout en appuyant sur la pédale de frein.

### Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion



- ➔ Ouvrir le couvercle moteur.
- ➔ Tourner le levier de mise en roue libre (rouge) de la pompe hydraulique de 180° (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).  
Utiliser un outil spécial.

### Remarque

L'outil spécial (clé à molette rouge) se trouve dans un support dans le cadre du véhicule, à côté de la roue libre.

### Attention

Ne pas déplacer la balayeuse sans l'aide du moteur sur de longues distances et pas plus vite que 10 km/h.

- ➔ Après le décalage, repousser le levier de roue libre.

## Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

- ➔ Si le levier de roue libre de la pompe hydraulique a été actionné pour décaler la machine, il doit être repoussé jusqu'en butée, dans le sens des aiguilles d'une montre.  
Utiliser un outil spécial.

## Mise en service

### Consignes générales

- ➔ Garer la balayeuse sur une surface plane.
- ➔ Retirer la clé de contact.
- ➔ Serrer le frein de stationnement.

### Travaux de contrôle et de maintenance

#### Une fois par jour, avant de commencer le travail

- ➔ Contrôler l'état de chargement de la batterie ; en cas de besoin, charger la batterie (cf. chapitre « Charger la batterie »).
- ➔ Contrôler le degré d'usure du balai-brosse et de la balayeuse latérale et vérifier l'enroulement des bandes.
- ➔ Vérifier si des bandes entourent les roues.
- ➔ Vérifier le fonctionnement de tous les éléments de commande.
- ➔ Examiner l'appareil pour détecter tout endommagement.
- ➔ Nettoyer le filtre de poussières avec la touche de nettoyage de filtre.

**Remarque :** voir la description au chapitre Entretien et maintenance.

## Avant la mise en service

### Consignes de sécurité

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :



Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule !

|  |  |
|--|--|
|  | Porter des lunettes de protection !  |
|  | Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries !  |
|  | Risque d'explosion !   |
|  | Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie ! |
|  | Risque de brûlure!   |
|  | Premiers soins !   |
|  | Attention !  |
|  | Mise au rebut !  |
|  | Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures !<br>Pb  |
|  | Avertissement de la présence d'une tension dangereuse !  |

### **⚠ Danger**

Risque d'explosion ! Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

### **⚠ Danger**

Risque de blessure ! Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

### **⚠ Danger**

Risque d'incendie et d'explosion!

- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- Les espaces dans lesquelles sont chargées les batteries doivent être bien aère, puisque au chargement peut apparaître du gaz très explosif.

### **⚠ Danger**

Risque de brûlure!

- Des éclaboussures d'acide dans l'oeil ou sur la peau laver avec l'eau.
- Après voir immédiatement le médecin.
- Laver les vêtements salés avec l'eau.

## Charger les batteries

Charger les batteries avant de mettre l'appareil en service.

### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de batteries. Lire avec attention le mode d'emploi du chargeur de batterie.

Respecter impérativement la notice d'utilisation fournie par le constructeur de la batterie et la manipuler en conséquence.

Charger les batteries uniquement avec un chargeur approprié.

Les espaces dans lesquelles sont chargés les batteries doivent être bien aérés, puisque au chargement peut apparaître du gaz très explosif.

### ⚠ Danger

Risque de brûlure. Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée ! Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements. En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

### Attention

Risque d'endommagement. Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée (spécification VDE 0510). N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

## Batteries et chargeurs recommandés

|  | N° de commande |
|--|----------------|
| <b>Coffre pour batterie</b><br>48 V, 700 Ah, (peu de maintenance)* | 6.654-280.0    |
| <b>Chargeur 48 V, 80 A</b>   | 6.654-281.0    |
| * L'appareil nécessite 2 batteries                                 |                |

L'utilisation d'autres batteries et d'autres chargeurs n'est pas recommandée et doit se faire uniquement après consultation du service après-vente KÄRCHER.

→ Débrancher les connecteurs de batterie au niveau de la machine et les relier avec la fiche du chargeur.

→ Enfiler la fiche du chargeur dans une fiche secteur réglementaire de 16 A ; le chargeur charge de manière autonome.

→ Tenir ouvert le couvercle moteur pendant le processus de chargement.

→ **Remarque :** Lorsque les batteries sont chargées, débrancher en premier le chargeur du réseau, puis le séparer de la batterie.

## Vérifier le niveau de remplissage de la batterie et faire l'appoint

### Attention

Respecter impérativement la notice d'utilisation fournie par le constructeur de la batterie et la manipuler en conséquence.

## Vérifier le niveau de charge de la batterie

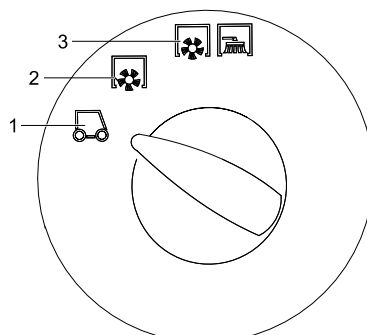
- Affichage de la capacité de batterie dans la zone verte :  
La batterie est chargée.
  - Affichage de la capacité de batterie dans la zone jaune :  
La batterie est chargée à moitié.
  - Affichage de la capacité de batterie dans la zone rouge :  
La batterie est quasiment déchargée. Le mode Balayage sera interrompu automatiquement très bientôt.
  - La lampe témoin est allumée en rouge. La batterie est déchargée. Le mode Balayage est automatiquement terminé (remise en service des blocs de balayage uniquement possible après avoir chargé la batterie).
- Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.
- Recharger la batterie.

## Fonctionnement

### Réglage du siège du conducteur

- Tirer le levier de réglage du siège vers l'extérieur.
- Déplacer le siège, relâcher le levier et enclencher le siège.
- Essayer de pousser le siège vers l'avant ou vers l'arrière afin de vérifier qu'il est bien enclenché.

### Choix des programmes



- 1 Déplacement de transport
- 2 Balayage avec brosse rotative
- 3 Balayer avec la brosse rotative et les balais latéraux

### Démarrage de la machine


**Remarque :** L'appareil est équipé d'un siège avec contact de sécurité. Lorsque le conducteur quitte son siège, la machine s'arrête.

- Prendre place sur le siège du conducteur.
- Amener le sélecteur de déplacement en position centrale.
- Serrer le frein de stationnement.
- Placer la clef de démarrage dans la serrure d'allumage.
- Tourner la clé de contact sur la position "I".  
L'appareil est opérationnel.
- Tourner la clé de contact sur la position "II".

L'appareil peut être conduit.

**Remarque :** L'affichage de la capacité de batterie affiche au bout de 10 secondes environ l'état de chargement réel.

### Déplacer la balayeuse

- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport .
- Appuyer sur la pédale de frein et maintenir la pression.
- Desserrer le frein.

### Avancer

- Mettre le sélecteur du sens de marche sur « marche avant ».
- Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur.

### Reculer

#### ⚠ Danger

Risque de blessure ! En reculant, aucun danger ne peut exister pour des troisièmes, le cas échéant laissez vous guider.

### Attention

Risque d'endommagement ! N'actionner le sélecteur de sens de marche que pendant l'immobilisation de l'appareil.

- Mettre le sélecteur du sens de marche sur « Arrière ».
- Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur.

### Pour la conduite

- La pédale d'accélérateur permet de régler la vitesse de déplacement de façon continue.
- Evitez d'actionner la pédale par à-coups, cela pourrait endommager le système hydraulique.

### Freinage

→ La machine freine automatiquement et s'immobilise lorsque la pédale d'accélérateur avant est relâchée.

**Remarque :** L'effet de freinage peut être soutenu par la pression de la pédale de frein.

### Franchissement des obstacles

Franchir des obstacles fixes jusqu'à 70 mm de hauteur :

→ Franchir l'obstacle avec précaution en avançant lentement.

Franchir des obstacles fixes de plus de 70 mm de hauteur :

→ Le véhicule ne peut franchir ces obstacles qu'avec une rampe appropriée.

### Balayage

#### Attention

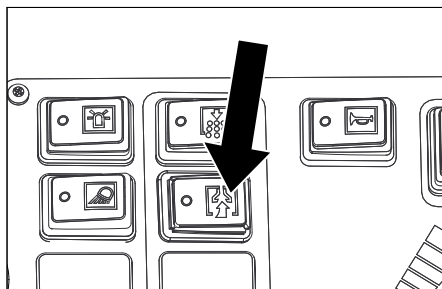
Ne balayer ni bandes adhésives, ni fils de fer ou autres matériaux risquant de détériorer le mécanisme de balayage.

**Remarque :** adapter la vitesse du véhicule aux conditions locales pour obtenir un résultat de nettoyage optimal.

**Remarque :** le filtre à poussières doit être nettoyé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.

## Balayage de sols secs

- mettre le ventilateur en service.



- Lors du nettoyage de surfaces, régler l'interrupteur de programme sur balayage avec balayeuse.
- Lors du nettoyage de bordures, régler l'interrupteur de programme sur balayage avec balayeuse et balai latéral.

## Balayage de sols humides ou mouillés

- Mettre le ventilateur hors service.
- Lors du nettoyage de surfaces, régler l'interrupteur de programme sur balayage avec balayeuse.
- Lors du nettoyage de bordures, régler l'interrupteur de programme sur balayage avec balayeuse et balai latéral.

## Vider le bac à poussières

### ⚠ Danger

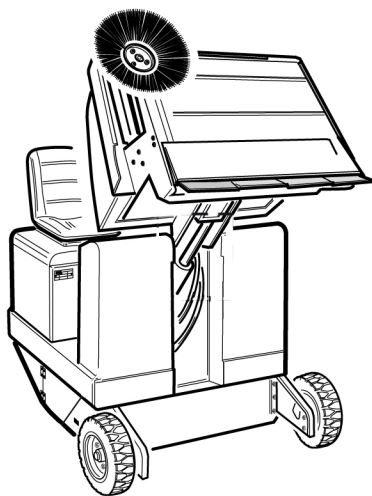
Risque de blessure ! Veiller à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de basculement pendant le vidage du bac à poussières.


### ⚠ Danger

Risque d'écrasement ! Ne jamais approcher les mains du mécanisme de vidage. Ne jamais rester sous le bac lorsqu'il est relevé.

### ⚠ Danger

Risque de basculement ! Pour le processus de vidage du bac, veiller à garer le véhicule sur une surface plane.



- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport .
- Relever le bac à poussières.
- S'approcher lentement du collecteur de poussières.
- Serrer le frein de stationnement.

- Ouvrir le volet du collecteur : Pousser l'interrupteur à gauche et vider la cuve à poussière.
- Fermer le volet du collecteur : Pousser l'interrupteur à droite (environ 2 secondes) jusqu'à l'enclenchement en position finale.
- Desserrer le frein.
- S'éloigner lentement du collecteur à poussières.
- Abaisser le bac à poussières jusqu'à la position finale.

## Mise hors service de l'appareil

- Appuyer sur la pédale de frein et maintenir la pression.
- Serrer le frein de stationnement.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

## Transport

### ⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.
- Sécuriser l'appareil au niveau des points d'arrimage (4x) avec des sangles de serrage, des cordes ou des chaînes.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales sous les roues.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.


## Stockage

### ⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

## Remisage

Respecter les instructions suivantes si la machine doit rester inutilisée pendant un certain temps :

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport .
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Sécuriser la balayeuse afin qu'elle ne puisse rouler librement.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse.
- Garer la machine dans un endroit protégé et sec.
- Débrancher le connecteur de la batterie au niveau de la machine.
- Charger la batterie tous les 2 mois environ.

## Entretien et maintenance

### Consignes générales

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, de changer des pièces ou de commuter sur une autre fonction, l'appareil doit être arrêté, la clé retirée et la fiche de batterie débranchée ou la batterie coupée.
- Les maintenances doivent être uniquement effectuées par des services d'assurances au client autorisés ou par des spécialistes.
- Les appareils utilisés industriellement à des locaux différents doivent être avoir effectués une révision de protection selon VDE 0701.
- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.

### Nettoyage

#### Attention

Risque d'endommagement ! L'appareil ne peut être nettoyé à l'eau avec un flexible ou au jet haute pression (Danger de court-circuits ou autres dégâts).

#### Nettoyage intérieur du véhicule.

### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Porter un masque et des lunettes de protection.

- Essuyer le véhicule avec un chiffon.
- Nettoyer le véhicule à l'air comprimé.

#### Nettoyage extérieur de l'appareil

- Nettoyer l'extérieur du véhicule avec un chiffon humide et un détergent doux.

Remarque : n'utiliser aucun détergent agressif.

### Fréquence de maintenance

Respecter la liste de contrôle d'inspection 5.950-648.0 !

Remarque : le compteur d'heures de service indique l'échéance des périodicités de maintenance.

### Maintenance par le client

Remarque : tous les travaux d'entretien et de maintenance devant être faits par le client doivent être effectués par une personne qualifiée. Il est possible à tout moment de faire appel à un spécialiste Kärcher.

#### Maintenance quotidienne :

- Contrôler le degré d'usure du balai-brosse et de la balayeuse latérale et vérifier l'enroulement des bandes.
- Vérifier le fonctionnement de tous les éléments de commande.
- Examiner l'appareil pour détecter tout endommagement.

#### Maintenance hebdomadaire :

- Nettoyer le refroidisseur d'huile hydraulique.
- Contrôler l'installation hydraulique.



- Contrôler le niveau de l'huile hydraulique.
- Contrôler le niveau de liquide de frein.
- Contrôler le degré d'usure des couteau d'étanchéité et le cas échéant, les remplacer.
- Vérifier et lubrifier le volet du collecteur.

#### Maintenance en fonction de l'usure :

- Changer les baguettes d'étanchéité.
- Remettre les joints latéraux correctement en place ou les remplacer.
- Changer la brosse rotative.
- Changer les balais latéraux.

**Remarque :** pour la description, voir le chapitre Travaux de maintenance.

#### Maintenance par le service après-vente

##### Maintenance après 50 heures de service :

- Faire exécuter la première inspection selon le carnet d'entretien.

##### Maintenance après 250 heures de service :

- Faire exécuter l'inspection selon le carnet d'entretien.

**Remarque :** pour éviter de perdre le bénéfice de la garantie, veuillez confier au service après-vente Kärcher agréé tous les travaux de maintenance et d'entretien pendant la durée de la garantie.

### Travaux de maintenance

#### Préparation :

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.
- Serrer le frein de stationnement.

#### Consignes de sécurité générales

##### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Toujours mettre la barre de sécurité en place lorsque le bac à poussières est levé.



- 1 Support de la barre de sécurité
- 2 Barre de sécurité

- Relever la barre de sécurité et l'insérer dans le support (protection).

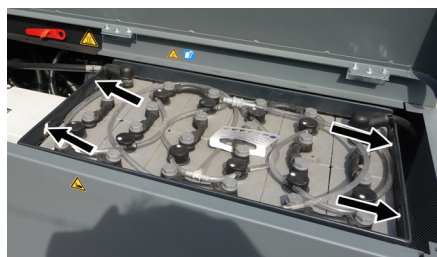
#### Remplacement des batteries

Les batteries peuvent uniquement être échangées en kit. Le remplacement doit uniquement être effectué par du personnel qualifié.



- En fonction du poids élevé (545 kg par pack de batterie), le remplacement doit être effectué avec une grue.
- Il convient de toujours débrancher le pôle moins en premier lors du démontage de la batterie.
- Fixer les câbles pour grues aux 4 œillets du kit de batterie et détacher les batteries avec précaution.

**Remarque :** Retirer auparavant les caches latéraux.

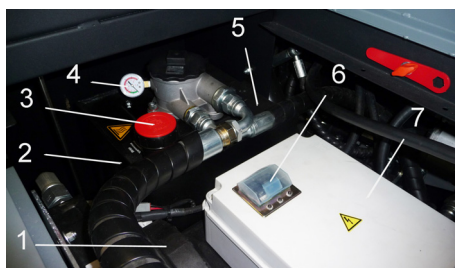


#### Contrôler le niveau d'huile hydraulique et remplir huile hydraulique.

##### Remarque

Le collecteur de balayage ne doit pas être levé.

- Ouvrir le couvercle moteur.



- 1 Radiateur d'huile hydraulique
  - 2 Vitre de surveillance
  - 3 Couvercle de fermeture. orifice de remplissage d'huile
  - 4 Manomètre
  - 5 Réservoir d'huile hydraulique
  - 6 Fusible FU 1 (fusible principal)
  - 7 Boîtier électronique
- Ouverture autorisée uniquement par le service après-vente.

- Contrôler le niveau d'huile hydraulique dans le regard.
  - Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
  - Si le niveau d'huile se trouve sous le repère "MIN", remplir l'huile hydraulique.
- Dévisser le couvercle de verrouillage de l'orifice de remplissage d'huile.
- Nettoyer le secteur de remplissage.
- Remplir l'huile hydraulique.

#### Types d'huile : voir Caractéristiques techniques

- Visser le couvercle de verrouillage de l'orifice de remplissage d'huile.

#### Remarque

Si le manomètre indique une pression d'huile hydraulique élevée, le filtre d'huile hydraulique doit être remplacé par le service après-vente de Kärcher.

#### Contrôler l'installation hydraulique

- Serrer le frein de stationnement.
- Lancer le moteur.

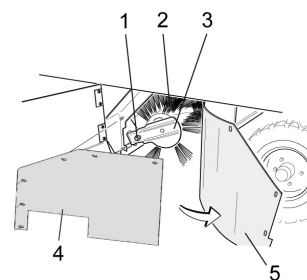
La maintenance de l'installation hydraulique ne peut être effectuée que par le service après-vente de Kärcher.

- Vérifier tous les flexibles hydrauliques et les raccordement s'ils sont étanches.

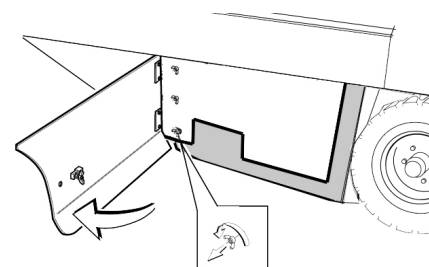
#### Contrôler la brosse rotative

- Tourner la clé de contact sur la position "I".
- Lever le bac à poussières jusqu'à la position finale.
- Tourner la clé de contact en position 0.
- Serrer le frein de stationnement.
- Mettre la barre de sécurité en place pour le vidage en hauteur.
- Ôter les fils et bandes de la brosse rotative.
- Sortir la barre de sécurité.
- Placer la clef de démarrage dans la serrure d'allumage.
- Tourner la clé de contact sur la position "I".
- Abaisser le bac à poussières jusqu'à la position finale.
- Couper le moteur.

#### Changer la brosse rotative

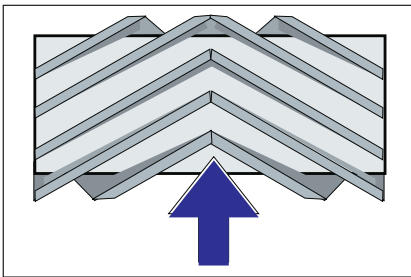


- 1 Vis de fixation du logement de la brosse de balayage
- 2 Brosse rotative
- 3 Logement de la brosse de balayage
- 4 Joint latéral de la tôle de retenue
- 5 Joint latéral



- Ouvrir l'habillage latéral à l'aide de la clé.

- Dévisser les écrous à ailette du joint latéral sur la tôle de retenue et retirer la tôle de retenue.
- Rabattre le joint latéral vers l'extérieur.
- Dévisser la vis de fixation du logement de la brosse-rouleau et basculer le logement vers l'extérieur.
- Extraire la brosse rotative.



Position de la brosse de balayage dans le sens de la marche (vue d'en haut).

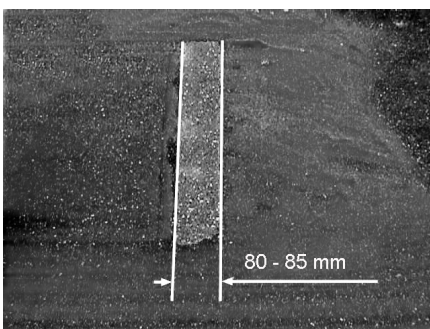
**Remarque :** veiller au bon positionnement de la brosse lors du montage d'une nouvelle brosse rotative.

- Monter la nouvelle brosse rotative. Les rainures de la brosse rotative doivent être enfoncées dans les cames du pivot opposé.

**Remarque :** Après le montage de la nouvelle brosse rotative, il convient de régler de nouveau la trace de balayage.

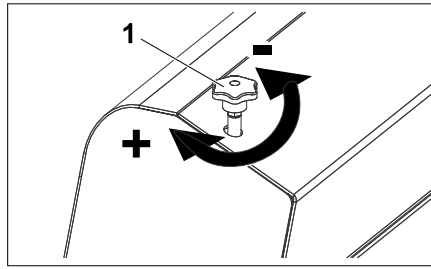
#### Contrôler et régler la trace de balayage

- Vérifier la pression des pneus.
- Mettre le ventilateur d'aspiration hors service.
- Déplacer la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de poussière ou de craie.
- Régler le sélecteur de programme sur balayage avec brosse de balayage.
- Régler l'interrupteur de programme sur marche transport.
- Déplacer le véhicule en marche arrière.
- Contrôler la surface de balayage.



La trace de balayage doit avoir la forme d'un rectangle régulier de 80 à 85 mm de large.

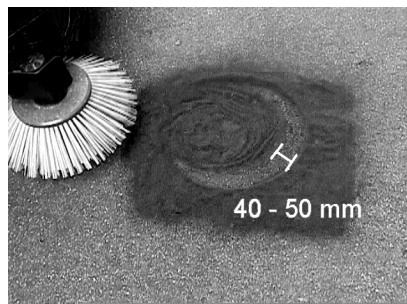
#### Régler la largeur de la trace de balayage :



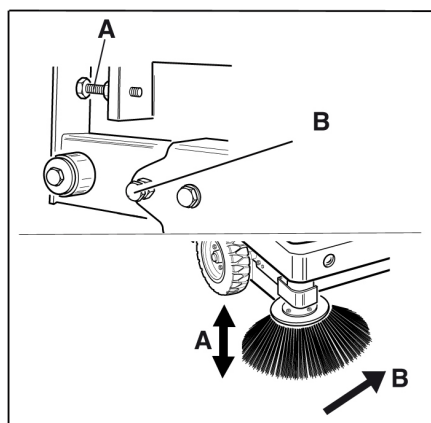
- 1 Vis de réglage
- Régler la position de la trace de balayage en ajustant la vis de réglage.
  - Contrôler la surface de balayage.

#### Contrôler et régler la trace de balayage du balai latéral

- Lever les balais latéraux.
- Déplacer la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de poussière ou de craie.
- Régler le sélecteur de programme sur balayage avec brosse de balayage et balai latéral.
- Lever les balais latéraux.
- Régler le sélecteur de programme sur Circuler.
- Déplacer le véhicule en marche arrière.
- Contrôler la surface de balayage.



La largeur de la trace de balayage doit être entre 40 et 50 mm.



- Corriger la trace de balayage à l'aide des deux vis de réglage.
- Contrôler la surface de balayage.

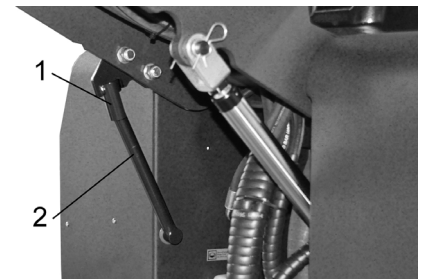
#### Réglage des joints latéraux

- Remonter le collecteur de balayures et le freiner avec la barre de sécurité.

#### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Toujours mettre la barre de sécurité en place lorsque le bac à poussières est levé.

- Relever la barre de sécurité et l'insérer dans le support (protection).



- 1 Support de la barre de sécurité
- 2 Barre de sécurité

- Ouvrir l'habillage latéral, comme décrit au chapitre « remplacement de la brosse rotative ».
- Desserrer 6 écrous à ailettes sur la tôle de retenue latérale.
- Desserrer 3 écrous (écartement de 13) sur la tôle de retenue avant.
- Presser le joint latéral vers le bas (trou oblong), jusqu'à ce qu'il se trouve à 1 - 3 mm du sol.
- Serrer les tôles de retenue à fond.
- Répéter l'opération de l'autre côté de l'appareil.

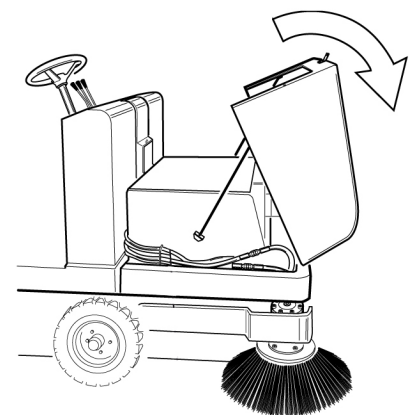
#### Nettoyer manuellement le filtre à poussières

- Nettoyer le filtre de poussières avec la touche de nettoyage de filtre.

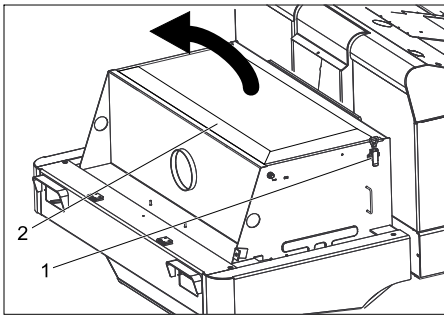
#### Remplacer le filtre à poussières

##### ⚠ Avertissement

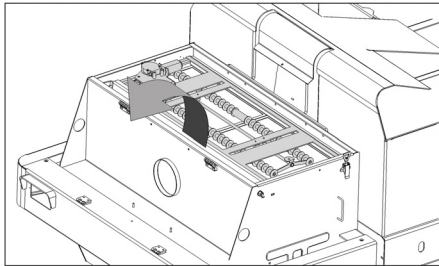
Vider le bac à poussières avant de procéder au remplacement du filtre. Porter un masque de protection pour effectuer des travaux de maintenance sur le système de filtration. Respecter les consignes de sécurité concernant la manipulation de fines poussières.



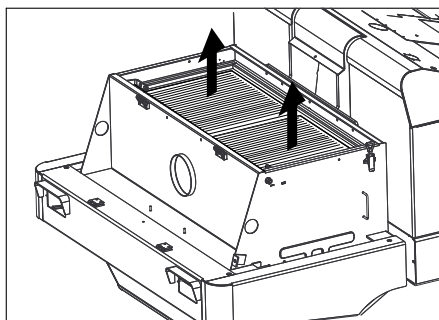
- Ouvrir le verrouillage en desserrant la vis à poignée en étoile.
- Rabattre le capot vers l'avant.



→ Ouvrir le recouvrement du filtre.



→ Rabattre le secoueur de filtre vers l'avant.



→ Remplacer le filtre à poussières.  
→ Refermer le couvercle du filtre.

#### Changer l'ampoule du phare (option)

→ Dévisser le phare.  
→ Retirer le phare et débrancher le connecteur.

**Remarque :** respecter les positions de la fiche.

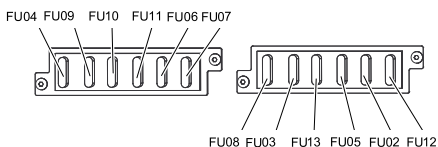
→ Démonter le phare.  
→ Désolidariser le logement du phare et le maintenir ce faisant horizontal car l'unité de lampe n'est pas fixée.  
→ Déverrouiller l'étrier de fermeture et enlever l'ampoule.  
→ Monter une ampoule neuve.  
→ Remonter en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

#### Changer l'ampoule du clignotant (option)

**Remarque :** pour remplacer l'ampoule du clignotant, retirer le verre du clignotant du logement du clignotant.

#### Remplacer les fusibles

→ Ouvrir le porte-fusibles.



→ Contrôler les fusibles.  
→ Remplacer les fusibles défectueux.

**Remarque :** Le fusible FU 01 (fusible principal) se trouve dans le boîtier électronique.

Les fusibles FU 14, FU 15 et FU 16 se trouvent dans le boîtier électronique.

**Attention :** Ouverture du boîtier et remplacement des fusibles uniquement par le service après-vente agréé.

|       |  |       |
|-------|--|-------|
| FU 01 | Fusible principal                        | 330 A |
| FU 02 | Contacteur du siège                      | 3 A   |
| FU 03 | Cabine de conducteur (en option)         | 10 A  |
| FU 04 | Interrupteur de direction de déplacement | 5 A   |
| FU 05 | Affichage multifonction                  | 3 A   |
| FU 06 | Radiateur d'huile hydraulique            | 25 A  |
| FU 07 | Bouton sélecteur de programme            | 15 A  |
| FU 08 | Avertisseur sonore                       | 10 A  |
| FU 09 | Éclairage de gauche                      | 7,5 A |
| FU 10 | Éclairage de droite                      | 7,5 A |
| FU 11 | Eclairage                                | 10 A  |
| FU 12 | Gyrophare                                | 5 A   |
| FU 13 | Système vibreur                          | 10 A  |
| FU 14 | Moteur                                   | 3 A   |
| FU 15 | Convertisseur de tension                 | 20 A  |
| FU 16 | Interrupteur à clé                       | 3 A   |

**Remarque :** n'utiliser que des fusibles du même ampérage.

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Balayeuse

**Type:** 1.186-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V

**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 94

Garanti: 97

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

*H. Jenner*  
H. Jenner  
CEO

*S. Reiser*  
S. Reiser  
Head of Approval

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Assistance en cas de panne

| Panne   | Remède  |
|---|---|
| L'appareil n'avance pas ou seulement lentement                  | S'asseoir sur le siège conducteur, le contact de sécurité du siège est activé |
|   | Actionner le fusible déclenché FU 1 (sur le boîtier électronique)             |
|   | Charger ou changer la batterie  |
|   | Desserrer le frein  |
|   | Vérifier l'enroulement des bandes et des fils.                                |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Bruit sifflant dans l'hydraulique                               | Remettre le fluide hydraulique à niveau                                       |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Les brosses tournent lentement ou pas du tout                   | Vérifier l'enroulement des bandes et des fils.                                |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Peu ou pas de puissance d'aspiration dans la zone des brosses   | Nettoyer le filtre  |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| De la poussière s'échappe de l'appareil                         | Réglage des joints latéraux   |
|   | Mettre le ventilateur en service  |
|   | Nettoyer le filtre à poussières   |
|   | Remplacer les joints du filtre  |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| L'unité de balayage n'absorbe pas la poussière                  | Vider le bac à poussières   |
|   | Nettoyer le filtre à poussières   |
|   | Changer la brosse rotative  |
|   | Régler la trace de balayage   |
|   | Remplacer les baguettes d'étanchéité du bac à poussières                      |
|   | Éliminer le blocage de la brosse rotative                                     |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Le bac à poussière ne se lever ou s'abaisse pas                 | Contrôler les fusibles.   |
|   | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Le bac à poussières tourne lentement ou pas du tout             | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |
| Perturbations de fonctionnement des pièces hydrauliques mobiles | Contacteur le service après-vente Kärcher                                     |

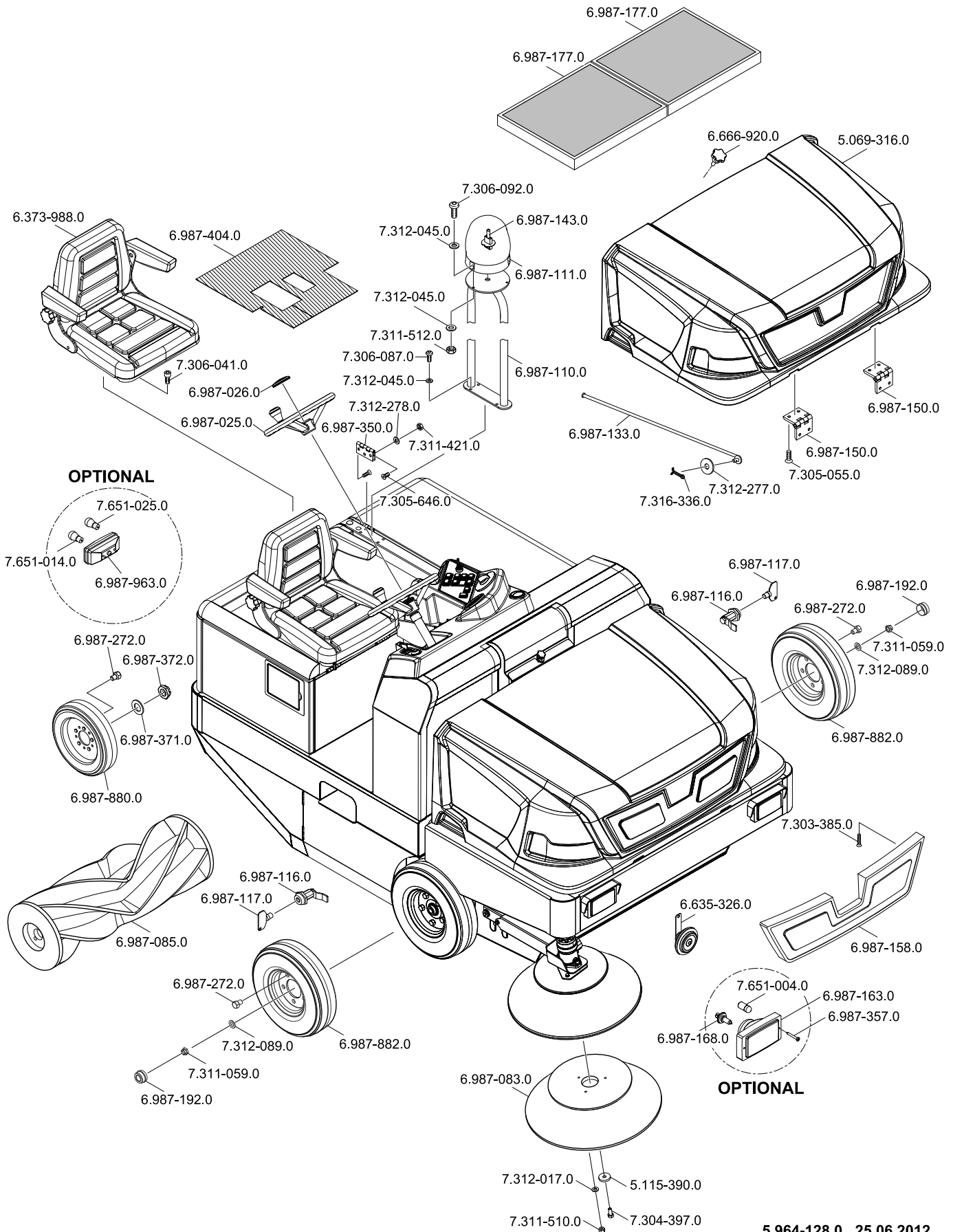
## Caractéristiques techniques

|  |                   | KM 150/500 R Bp |
|--|-------------------|-----------------|
| <b>Caractéristiques de la machine</b>                                      |                   |                 |
| Vitesse d'avancement, en avant   | km/h              | 9               |
| Vitesse d'avancement, en arrière   | km/h              | 9               |
| Pente (max.)   | --                | 12%             |
| Capacité de balayage sans brosses latérales                                | m <sup>2</sup> /h | 11000           |
| Capacité de balayage avec 1 balai latéral                                  | m <sup>2</sup> /h | 13800           |
| Largeur de balayage sans balais latéraux                                   | mm                | 1200            |
| Largeur de balayage avec 1 balais latéraux                                 | mm                | 1500            |
| Type de protection contre la pluie   | --                | IPX 3           |
| Durée d'utilisation en cas de batterie pleinement chargée                  | h                 | 4               |
| <b>Installation électrique</b>   |                   |                 |
| Capacité de la batterie  | V, Ah             | 48, 700         |
| Poids total du pack de batterie (l'appareil nécessite 2 packs de batterie) | kg                | 1090            |
| <b>Installation hydraulique</b>  |                   |                 |
| Quantité d'huile dans toute l'installation hydraulique                     | l                 | 35              |

|   |                   |                    |
|---|-------------------|--------------------|
| Quantité d'huile dans le réservoir hydraulique                          | l                 | 28                 |
| Type d'huile hydraulique  | --                | HV 46              |
| <b>Bac à poussières</b>   |                   |                    |
| Hauteur maximale de déchargement  | mm                | 1470               |
| Volume du bac à poussières  | l                 | 500                |
| <b>Brosse rotative</b>  |                   |                    |
| Diamètre de la brosse rotative  | mm                | 380                |
| Largeur de la brosse rotative   | mm                | 1200               |
| Vitesse de rotation   | 1/min             | 360                |
| Trace de balayage   | mm                | 80                 |
| <b>Balai latéral</b>  |                   |                    |
| Diamètre des balais latéraux  | mm                | 600                |
| Rotation (sans niveaux)   | 1/min             | 0 - 54             |
| <b>Trains de pneus tout caoutchouc</b>                                  |                   |                    |
| Dimensions, avant   | --                | 5.00-8             |
| Dimensions, arrière   | --                | 4.00-8             |
| <b>Frein</b>  |                   |                    |
| Roues avant   | --                | mécanique          |
| Roue arrière  | --                | hydrostatique      |
| <b>Système de filtration et d'aspiration</b>                            |                   |                    |
| Conception  | --                | Filtre plat à plis |
| Vitesse de rotation   | 1/min             | 2750               |
| Surface de filtrage pour poussières fines                               | m <sup>2</sup>    | 7                  |
| Dépression nominale du système d'aspiration                             | mbar              | 5                  |
| Débit volumique nominal du système d'aspiration                         | m <sup>3</sup> /h | 2400               |
| Système vibreur   | --                | Moteur électrique  |
| <b>Conditions environnement</b>   |                   |                    |
| Température   | °C                | -5 à +40           |
| Hygrométrie, non-condensée  | %                 | 0 - 90             |
| <b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72</b>                          |                   |                    |
| Émission sonore   |                   |                    |
| Niveau de pression sonore L <sub>pA</sub>                               | dB(A)             | 74                 |
| Incertitude K <sub>pA</sub>   | dB(A)             | 3                  |
| Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 97                 |
| Vibrations de l'appareil  |                   |                    |
| Valeur de vibrations bras-main  | m/s <sup>2</sup>  | 1,2                |
| Siège   | m/s <sup>2</sup>  | 0,6                |
| Incertitude K   | m/s <sup>2</sup>  | 0,1                |
| <b>Dimensions et poids</b>  |                   |                    |
| Longueur x largeur x hauteur  | mm                | 2442x1570x1640     |
| Rayon de braquage à droite  | mm                | 1515               |
| Rayon de braquage à gauche  | mm                | 1600               |
| Poids vide (avec/sans batterie)   | kg                | 1398/2690          |
| Poids total admissible  | kg                | 3089               |
| Charge d'essieu avant admissible  | kg                | 1417               |
| Charge d'essieu arrière admissible                                      | kg                | 1672               |
| <b>Sous réserve de modifications techniques !</b>                       |                   |                    |

# KÄRCHER KM 150/500 R Bp

1.186-125.0



**AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,  
☎+971 4 886-1177, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)

**AR** Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires  
☎+54-11 4506 3343, [www.karcher.com.ar](http://www.karcher.com.ar)

**AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,  
☎+43-1-25060-0, [www.kaercher.at](http://www.kaercher.at)

**AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,  
☎+61-3-9765-2300, [www.karcher.com.au](http://www.karcher.com.au)

**BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,  
☎+32-3-340 07 11, [www.karcher.be](http://www.karcher.be)

**BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000  
☎+55-19-3884-9100, [www.karcher.com.br](http://www.karcher.com.br)

**CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,  
☎+1-905-672-8233, [www.karcher.ca](http://www.karcher.ca)

**CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,  
☎0844 850 864, [www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

**CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131  
☎+86-21 5076 8018, [www.karcher.cn](http://www.karcher.cn)

**CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,  
☎+420/323/606 014, [www.kaercher.cz](http://www.kaercher.cz)

**DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,  
☎+49-7195/903-0, [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de)

**DK** Kärcher Rengøringsystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7 A, 8723 Løsning,  
☎+45-70206667, [www.karcher.dk](http://www.karcher.dk)

**ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),  
☎+34-902 17 00 68, [www.karcher.es](http://www.karcher.es)

**F** Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,  
☎+33-1-4399-6770, [www.karcher.fr](http://www.karcher.fr)

**FI** Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,  
☎+358-207 413 600, [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi)

**GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,  
☎+44-1295-752-000, [www.karcher.co.uk](http://www.karcher.co.uk)

**GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,  
☎+30-210-2316-153, [www.karcher.gr](http://www.karcher.gr)

**HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,  
☎++(852)-2357-5863, [www.karcher.com.hk](http://www.karcher.com.hk)

**HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,  
☎+36-23-530-64-0, [www.kaercher.hu](http://www.kaercher.hu)

**I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),  
☎+39-848-998877, [www.karcher.it](http://www.karcher.it)

**IE** Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,  
☎(01) 409 7777, [www.kaercher.ie](http://www.kaercher.ie)

**JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,  
☎+81-22-344-3140, [www.karcher.co.jp](http://www.karcher.co.jp)

**KR** Kärcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea  
☎02-322 6588, A/S. 1544-6577, [www.karcher.co.kr](http://www.karcher.co.kr)

**LV** Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046  
☎+371-67 80 87 07

**MX** Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,  
☎+52-55-5357-04-28, [www.karcher.com.mx](http://www.karcher.com.mx)

**MY** Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan  
☎+603 8073 3000, [www.karcher.com.my](http://www.karcher.com.my)

**NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,  
☎0900-33 666 33, [www.karcher.nl](http://www.karcher.nl)

**NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,  
☎+47 815 20 600, [www.karcher.no](http://www.karcher.no)

**NZ** Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,  
☎+64 (9) 274-4603, [www.karcher.co.nz](http://www.karcher.co.nz)

**PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,  
☎+48-12-6397-222, [www.karcher.pl](http://www.karcher.pl)

**RO** Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,  
☎+40 37 2709001, [www.kaercher.ro](http://www.kaercher.ro)

**RU** Kärcher Ltd. Service Center, 105082, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40  
☎+7-495 789 90 76, [www.karcher.ru](http://www.karcher.ru)

**SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärä,  
☎+46 (0)31-577 300, [www.karcher.se](http://www.karcher.se)

**SGP** Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,  
☎+65-6897-1811, [www.karcher.com.sg](http://www.karcher.com.sg)

**SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniaková 2, SK-94901 NITRA,  
☎+421 37 6555 798, [www.kaercher.sk](http://www.kaercher.sk)

**TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 Istanbul  
☎+90-212-659-43 69, [www.karcher.com.tr](http://www.karcher.com.tr)

**TW** Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,  
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, [www.karcher.com.tw](http://www.karcher.com.tw)

**UA** Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,  
☎+380 44 594 7576, [www.karcher.com.ua](http://www.karcher.com.ua)

**USA** To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

**ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,  
☎+27-11-574-5360, [www.karcher.co.za](http://www.karcher.co.za)